

毛泽东

FANDUI ZIYOUZHUYI
反对自由主义

(注 音 本)

Mao Zedong tongzhi de "Fandui Ziyoushuyi" yi wen xie
毛泽东同志的“反对自由主义”一文写

于 1937 nian 9 yue 7 ri.
于 1937 年 9 月 7 日。

Zhong-Gong. Zhongyang Mao Zedong Xuanji
中 共 中 央 毛 泽 东 选 集

Chuban Weiyuanhui
出版 委员会

FANDUI ZIYOUZHUYI 反 对 自 由 主 义

Women zhuzhang jijide sixiang douzheng, yinwei ta shi
我們 主張 積極的思想 斗争, 因為 它是
dadao Dangnei he geming tuanti nei de tuanjie shi zhi
達到 黨內 和 革命 團體 內的 團結 使之
liyu zhandou de wuqi. Meige gongchandangyuan he geming-
利于 战斗 的 武器。每個 共產黨員 和 革命
fenzi, yinggai naqi zhege wuqi.
分子, 應該 拿起 這個 武器。

Danshi ziyoushuyi quxiao sixiang douzheng, zhuzhang wu
但是 自由主義 取消 思想 斗争, 主張 無
yuanze de heping, jieguo shi fuxiu yongsu de zuofeng fa-
原則 的 和平, 結果 是 腐朽 庸俗 的 作風 發
sheng, shi Dang he geming tuanti de mouxie zuzhi he mouxie
生, 使 黨 和 革命 團體 的 某些 組織 和 某些
geren, zai zhengzhi shang fuhua qilai.
個人 在 政治 上 腐化 起來。

Ziyoushuyi you gezhong biao xian.
自由主義 有 各種 表現。

Yinwei shi shuren, tongxiang, tongxue, zhixin pengyou,
因為 是 熟人、 同鄉、 同學、 知心 朋友、
qin'ai zhe, lao tongshi, lao buxia, ming zhi bu dui, ye bu tong
親愛者、 老 同事、 老 部下, 明知 不對, 也不 同
tamen zuo yuanze shang de zhenglun, ren qi xiaqu, qiude
他們 作 原則 上 的 爭論, 任 其 下去, 求得
heping he qinre. Huozhe qing-miao-dan-xie di shuo yi dun,
和平 和 親熱。或者 輕描淡寫 地 說 一 頓,

bu zuo chedi jie jue, baochi yituan-heqi. Jieguo shi youhai
不 作 彻 底 解 决, 保 持 一 团 和 气。 结 果 是 有 害
yu tuanti, ye youhai yu geren. Zhe shi di-yi zhong.
于 团 体, 也 有 害 于 个 人。 这 是 第 一 种。

Bu fu zeren de beihou piping, bu shi jijidi xiang zuzhi
不 负 责 任 的 背 后 批 评, 不 是 积 极 地 向 组 织
jianyi. Dangmian bu shuo, beihou luan shuo; kaihui bu shuo,
建 议。 当 面 不 说, 背 后 乱 说; 开 会 不 说,
huihou luan shuo. Xinmu zhong meiyou jiti shenghuo de
会 后 乱 说。 心 目 中 没 有 集 体 生 活 的
yuanze, zhi you ziyou fangren. Zhe shi di-er zhong.
原 则, 只 有 自 由 放 任。 这 是 第 二 种。

Shi bu guan ji, gaogao guaqi; ming zhi bu dui, shao
事 不 关 己, 高 高 挂 起; 明 知 不 对, 少
shuo wei jia; mingzhe-baoshen, dan-qiu wu guo. Zhe shi di-
说 为 佳; 明 哲 保 身, 但 求 无 过。 这 是 第
san zhong.
三 种。

Mingling bu fucong, geren yijian di-yi. Zhiyao zuzhi
命 令 不 服 从, 个 人 意 见 第 一。 只 要 组 织
zhaogu, bu yao zuzhi jilu. Zhe shi di-si zhong.
照 顾, 不 要 组 织 纪 律。 这 是 第 四 种。

Bu shi weile tuanjie, weile jinbu, weile ba shiqing nong-
不 是 为 了 团 结, 为 了 进 步, 为 了 把 事 情 弄
hao, xiang bu zhengquede yijian douzheng he zhenglun, er
好, 向 不 正 确 的 意 见 斗 争 和 争 论, 而
shi geren gongji, nao yiqi, xie sifen, tu baofu. Zhe shi di-
是 个 人 攻 击, 闹 意 气, 泄 私 愤, 图 报 复。 这 是 第
wu zhong.
五 种。

Tingle bu zhengquede yilun ye bu zhengbian, shenzhi
听 了 不 正 确 的 议 论 也 不 争 辩, 甚 至

tingle fan-gemingfenzi de hua ye bu baogao, tairan chu zhi,
听了 反革命分子 的话 也不 报告, 泰然 处 之,
xing ruo wu shi. Zhe shi di-liu zhong.
行 若 无 事。这 是 第 六 种。

Jian qunzhong bu xuanchuan, bu gudong, bu yanshuo, bu diaocha, bu xunwen, bu guanxin qi tongyang, moran zhi zhi,
见 群 众 不 宣 传, 不 鼓 动, 不 演 说, 不 调 查, 不 询 问, 不 关 心 其 痛 痒, 漠 然 置 之,
wangjile ziji shi yige gongchandangyuan, ba yige gongchan-
忘 记 了 自 己 是 一 个 共 产 党 员, 把 一 个 共 产
dangyuan huntong yu yige putongde laobaixing. Zhe shi di-
党 员 混 同 于 一 个 普 通 的 老 百 姓。这 是 第
qi zhong.
七 种。

Jian sunhai qunzhong liyi de xingwei bu fenhen, bu quanguo, bu zhizhi, bu jieshi, ting zhi ren zhi. Zhe shi di-
见 损 害 群 众 利 益 的 行 为 不 愤 恨, 不 劝 告, 不 制 止, 不 解 释, 听 之 任 之。这 是 第
ba zhong.
八 种。

Ban shi bu renzhen, wu yiding jihua, wu yiding fangxiang,
办 事 不 认 真, 无 一 定 计 划, 无 一 定 方 向,
fuyan-liaoshi, de-guo-qie-guo, zuo yi tian heshang zhuang yi
敷衍了事, 得过且过, 做 一 天 和 尙 撞 一
tian zhong. Zhe shi di-jiu zhong.
天 撞。这 是 第 九 种。

Zi yiwei dui geming you gong, bai lao zige, da shi zuo-
自 以 为 对 革 命 有 功, 摆 老 资 格, 大 事 做
bulai, xiao shi you bu zuo, gongzuo suibian, xuexi songxie.
不 来, 小 事 又 不 做, 工 作 随 便, 学 习 松 懈。
Zhe shi di-shi zhong.
这 是 第 十 种。

Ziji cuo le, ye yijing dongde, you bu xiang gaizheng.
自己錯了，也已經懂得，又不想改正，
ziji dui ziji caiqu ziyoushuyi. Zhe shi di-shiyi zhong.
自己對自己採取自由主義。這是第十一種。

Hai keyi juchu yixie. Zhuyaode you zhe shiyi zhong.
還可以舉出一些。主要的有這十一種。

Suoyou zhexie, dou shi ziyoushuyi de biao xian.
所有，這些，都是自由主義的表現。

Gemingde jiti zuzhi zhong de ziyoushuyi shi shifen you.
革命的集體組織中的自由主義是十分有
hai de. Ta shi yi zhong fushiji, shi tuan jie huansan, guanxi
害的。它是一種腐蝕劑，使團結渙散，关系
songxie, gongzuo xiaoji, yijian fenqi. Ta shi geming duiwu
松懈，工作消极，意見分歧。它使革命隊伍
shidiao yanmide zuzhi he jilu, zhengce buneng guan che daodi,
失掉嚴密的組織和紀律，政策不能貫徹到底，
Dang de zuzhi he Dang suo lingdao de qunzhong fasheng ge-
黨的組織和黨所領導的群眾發生隔
li. Zhe shi yi zhong yanzhongde elie qingxiang.
離。這是一種嚴重的惡劣傾向。

Ziyoushuyi de lai yuan, zai yu xiao-zichan jieji de zisizili-
自由主義的來源，在於小資產階級的自私自利
xing, yi geren liyi fang zai di-yi wei, geming liyi fang zai
性，以個人利益放在第一位，革命利益放在
di-er wei, yinci chansheng sixiang shang, zhengzhi shang,
第二位，因此產生思想上、政治上、
zuzhi shang de ziyoushuyi.
組織上的自由主義。

Ziyoushuyizhe yi chouxiangde jiaotiao kandai Makesizhu-
自由主義者以抽象的教條看待馬克思主
yi de yuanze. Tamen zancheng Makesizhuyi, danshi bu zhunbei
義的原則。他們贊成馬克思主義，但是不準備

shixing zhi, huo bu zhunbei wanquan shixing zhi, bu zhunbei
实行之，或不准备完全实行之，不准备
na Makesizhuyi daiti zijide ziyoushuyi. Zhexie ren, Makesizhu-
拿马克思主义代替自己的自由主义。这些人，马克思主义
yi shi you de, ziyoushuyi ye shi you de: Shuo de shi Make-
义是有的，自由主义也是有的；说的是马克思
sishuyi, xing de shi ziyoushuyi; dui ren shi Makesizhuyi, dui
思主义，行的是自由主义；对人是马克思主义，对
ji shi ziyoushuyi. Liang yang huose qibei, ge you ge de yong-
己是自由主义。两样货色齐备，各有各的用
chu. Zhe shi yibufen ren de sixiang fangfa.
处。这是一部分人的思想方法。

Ziyoushuyi shi jihuizhuyi de yi zhong biao xian, shi he
自由主义是机会主义的一种表现，是和
Makesizhuyi genben chongtu de. Ta shi xiaojide dongxi, ke-
马克思主义根本冲突的。它是消极的东西，客
guan shang qizhe yuanzhu diren de zuoyong, yinci diren shi
观上起着援助敌人的作用，因此敌人是
huanying women neibu baocun ziyoushuyi de. Ziyoushuyi de
欢迎我们内部保存自由主义的。自由主义的
xingzhi ruci, geming duiwu zhong bu yinggai baoliu tade di-
性质如此，革命队伍中不应该保留它的地
wei.

位。

Women yao yong Makesizhuyi de jiji jingshen, kefu xiao-
我们要用马克思主义的积极精神，克服消
jide ziyoushuyi. Yige gongchandangyuan, yinggai shi jinhuai
极的自由主义。一个共产党员，应该是襟怀
tanbai, zhongshi, jiji, yi geming liyi wei di-yi shengming,
坦白，忠实，积极，以革命利益为第一生命，
yi geren liyi fucong geming liyi; wulun heshi hedi, jianchi
以个人利益服从革命利益；无论何时何地，坚持

zhengquede yuanze, tong yiqie bu zhengquede sixiang he xing-
正 确 的 原 则， 同 一 切 不 正 确 的 思 想 和 行
wei zuo bu pijuan de douzheng, yongyi gonggu Dang de jiti
为 作 不 疲 倦 的 斗 争， 用 以 巩 固 党 的 集 体
shenghuo, gonggu Dang he qunzhong de lianxi; guanxin Dang
生 活， 巩 固 党 和 群 众 的 联 系； 关 心 党
he qunzhong bi guanxin geren wei zhong, guanxin taren bi
和 群 众 比 关 心 个 人 为 重， 关 心 他 人 比
guanxin ziji wei zhong. Zheyang cai suande yige gongchan-
关 心 自 己 为 重。 这 样 才 算 得 一 个 共 产
dangyuan.
党 员。

Yiqie zhongcheng, tanbai, jiji, zhengzhi de gongchandang-
一 切 忠 诚、 坦 白、 积 极、 正 直 的 共 产 党
yuan tuan jie qilai, fandui yibufen ren de ziyoushu yi de qing-
员 团 结 起 来， 反 对 一 部 分 人 的 自 由 主 义 的 倾
xiang, shi tamen gaibian dao zhengquede fangmian lai. Zhe
向， 使 他 们 改 变 到 正 确 的 方 面 来。 这
shi sixiang zhanxian de renwu zhi yi.
是 思 想 战 线 的 任 务 之 一。

出版說明

这是毛主席著作的注音本之七。我們現在出版这个注音本，一方面为了供应广大工人、农民、干部学习的需要，另一方面也是为了群众閱讀的便利。这种‘按詞注音’的注音本有三个好处：一是生字都有注音，字容易識；二是按詞注音，汉字不紧紧的挤在一起，文章容易看，看起来省力；三是句子以詞为書写单位，意思容易懂。

FANDUI ZIYOUZHUYI

反对 自由主义

ZHUYINBEN

(注音本)

MAO ZEDONG

毛 澤 东

* * *

北京市書刊出版業營業許可証出字第90号

WENZI GAIGE CHUBANSHE CHUBAN

文字改革出版社出版

北京朝陽門內前拐棒胡同17号

新华書店发行

文字改革实验工場印刷

統一書号：9060·379

字數：汉字1,500，拼音96行

开本：787×1092 1/32 印張：1/4

1959年6月第1版

1959年6月第1次印刷

印數：1—10,000册

定价：(5)0.05元

0.3